Garotas, acne, dever de casa, supervilões.
Quando você é um adolescente, ajuda ser
INVENCÍVEL
image
6 OCT $2.95 $4.00 CAN
KIRKMAN
WALKER
CRABTREE
FIQUE TRANQUILO, WILLIAM... ACHO QUE ESCAPAMOS.
CW03
diagramação tradução & scans by

NÃO, NA VERDADE, NO TEMPO QUE NÓS GASTAMOS PARA SAIR DO LOCAL DA BATALHA NA ARÁBIA SAUDITA,E SALVARMOS AQUELAS PESSOAS NO SHOPPING, ELES DESENVOLVERAM UMA MANEIRA DE NOS **LOCALIZAR** E UMA MÁQUINA PARA **CANCELAR** NOSSOS PODERES.
ENTÃO, NA HORA QUE ELES COLOCARAM AQUELA COISA NA MINHA CABEÇA, EU FIQUEI SEM PODERES... FOI ASSIM QUE ELES CONSEGUIRAM ME LEVAR PELO PORTAL TÃO FÁCILMENTE.
EU NÃO CONSEGUI ENTENDER COMO O **TEMPO** FUNCIONA PARA ELES... PODE SER QUE ELES VIVAM NUMA DIMENSÃO **NÃO-LINEAR**... NÃO TENHO A **MENOR IDÉIA** DE QUANTO TEMPO PASSOU PARA MIM, ENQUANTO EU ESTAVA LÁ.
EU SEMPRE FALO UM POUCO MENOS DO QUE EU PASSEI, NA VERDADE. EU ACHO QUE SUA MÃE SE SENTE MELHOR ASSIM.

MAS NÃO É SOBRE ISSO QUE EU QUERIA FALAR COM VOCÊ.
ME FALARAM QUE, NA HORA EM QUE ELES ME LEVARAM PELO PORTAL, VOCÊ BERROU PARA ME AVISAR...
SIM. E...?
VOCÊ ME CHAMOU DE "PAI" A PLENOS PULMÕES, MARK.
OH...
OH, DROGA... EU NEM... NEM PERCEBI...
DEI MANCADA?
PODE SER. ONTEM EU ESTIVE COM OS GUARDIÕES DO GLOBO, E DARKWING ME FALOU QUE ELE VIU RELATOS DISSO NOS NOTI-CIÁRIOS DE ALGUNS PAÍSES, MAS ELE DISSE QUE TUDO QUE TINHAM ERAM RELATOS NENHUMA IMAGEM.
DE QUALQUER MANEIRA, VOCÊ JÁ ESTEVE NOS NOTICIÁRIOS ALGUMAS VEZES. AS PESSOAS SABEM SEU NOME... VOCÊ PODE ACABAR ENCONTRANDO ALGUNS VILÕES TENTAN-DO ME MACHUCAR.
ATENÇÃO!
EU JÁ ESTOU PRONTO PARA ENFRENTAR ELES.
FWAP!

QUANDO O WILLIAM DEVE CHEGAR AQUI?
OH, MERDA! QUE HORAS SÃO?
QUASE MEIO DIA. SUA ENTREVISTA NA UNIVERSIDADE NÃO ESTÁ MARCADA PARA UMA HORA DA TARDE?
SIM. ELE DEVE CHEGAR A QUALQUER MOMENTO!
WOOOOOSH!
EI! NADA DE VOAR EM CASA!
QUANTAS VEZES EU VOU TER DE FALAR ISSO?

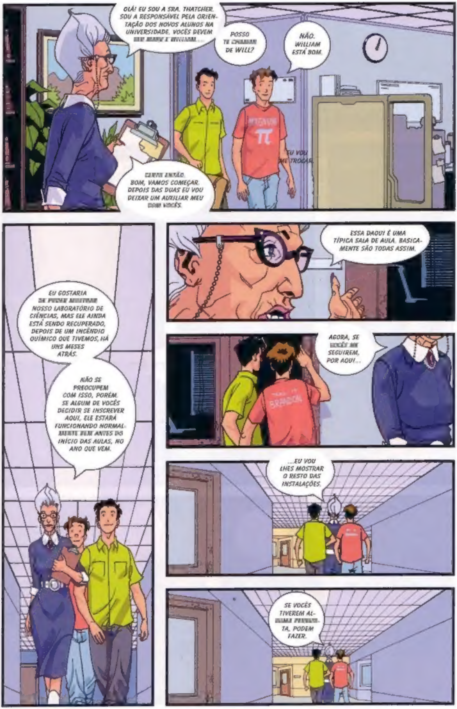
Knock Knock
DESCULPA, EU TÔ...
EI, WILLIAM! VOCÊ TÁ PRONTO?
VAMBORA!
DIRIJAM COM CUIDADO!
MAGNUM
OPS! EU ESQUECI UMA COISA! VOLTO RAPIDINHO...
LICENÇA.
THAP!
DESCULPA. ESQUECI MINHA...
...CARTEIRA.

TCHAU! NÓS NÃO VAMOS VOLTAR TARDE, EU PROMETO!
ENFIM SÓS!
POR POUCO TEMPO... VOCÊ NÃO TEM DE IR AJUDAR ALGUÉM EM ALGUM LUGAR?
HOJE NÃO!
É SÉRIO?
SIM... HOJE EU TÔ DE FOLGA... OS GUARDIÕES DO [redacted] NO MEU LUGAR.
OH, NOLAN...
VAMOS VER QUEM CHEGA LÁ EM CIMA PRIMEIRO?
VOOOOOSH!
WOW! ISSO NÃO FOI MUITO HONESTO...
OOP!
DEIXA PRÁ LÁ!
VAMOS!
VOOOOOSH!

EU IMAGINO QUE VOCÊS ESTÃO SE PERGUNTANDO PORQUÊ
AQUI, HOJE.
SE EXISTE UMA COISA QUE EU APRENDI NA MINHA VIDA, ATÉ A DATA DE HOJE, É QUE AS COISAS MUDAM. EU ME LEMBRO DE QUATRO ANOS ATRÁS, QUANDO NÓS COMEÇAMOS A TRABALHAR JUNTOS, COMO AS COISAS ERAM NOVAS E EXCITANTES... COMO
NAQUELA ÉPOCA.
EU FUI CONVIDADO
GUARDIÕES DO GLOBO.
JOVENS E ATREVIDOS... NÃO TÃO EFICIENTES COMO SOMOS HOJE. AS COISAS MUDARAM... E PARECE QUE NÓS
OH, ROBÔ... ISSO É INCRÍVEL!
SIM CARA, PARABÉNS! TENHO CERTEZA QUE VOCÊ VAI REALMENTE MUDAR AS COISAS POR LÁ!
SIM, REX... COM MINHAS DIVERSAS HABILIDA-
QUE RECEBEREI A PERMISSÃO PARA SER MEMBRO EFETIVO. EU SEREI CAPAZ DE EXECUTAR MUITO MAIS COISAS BOAS EM UMA ORGANIZAÇÃO TÃO GRANDE.
MAS NÃO PENSEM APENAS EM MIM... ISSO VEM COM CONSEQUÊNCIAS TRISTES TAMBÉM... EU TEREI QUE ACABAR COM O TEEN TEAM, POR
SITUAÇÃO.
EU NÃO
A DUAS EQUIPES AO MESMO TEMPO E PERMANECER EFETIVO. ALÉM DISSO, O NOME
É CLARO QUE ESTAS INSTALAÇÕES
USO PRIVADO, E EU SEMPRE IREI AUXILIAR VOCÊS, SE EU PUDER.
ISSO NÃO É UM FIM, É UM COMEÇO.
TOTALMENTE, CARA! VEM CÁ, SEU MONTE DE PARAFUSOS! EU TÔ ORGULHOSO DE VOCÊ!
CONGRATULAÇÕES, ROBÔ!
VAMOS SENTIR TUA FALTA.
EU
SENTIR FALTA DE VOCÊS.

SEU TELEFONE.
ELE ESTÁ AGUARDANDO, SENHOR.
OBRIGADO, SANFORD... ALÔ?
...
SIM... EU SÓ QUERIA SABER COMO AS COISAS ESTÃO INDO.
SIM, EU...
DOIS DIAS!
ÇA? VOCÊ NÃO TEM IDÉIA DO QUE EU ESTOU PASSANDO AQUI! EU NÃO SOU NADA SEM MEUS PODE-
UM INFERNO DEPOIS DO ACIDENTE!
QUE OS GUARDIÕES DO GLOBO ME RETIRARAM DA EQUIPE? EU NÃO
NENHUMA...
EU PRECISO DESSA ROUPA... EU TENHO QUE VOLTAR PARA ESSE JOGO... EU QUERO VOLTAR PARA
...
DOIS
UMA ETERNIDADE PARA MIM!!
SIM, EU...
...
CERTO.
LEVA ISSO DAQUI.
SIM, SENHOR.

...NÃO ENTENDO QUAL É O SEU PROBLEMA... SÓ FORAM QUARENTA MINUTOS DE VIAGEM! PARECE QUE VOCÊ NUNCA ANDA DE CARRO...
BOM... NÓS TEMOS DEZ MINUTOS PARA CHEGAR AONDE ESTAVA MARCADO. AONDE MESMO QUE A GENTE DEVE IR?
NÓS DEVEMOS ENCONTRAR ELA NO ESCRITÓRIO CENTRAL... QUE EU ACHO... É POR ALI... EU ACHO.
MAGNUM π
VAI NA FRENTE.
CARA...
...POR QUE AS GAROTAS LÁ NA ESCOLA NÃO SÃO ASSIM?
MAGNUM π



OLÁ! EU SOU A SRA. THATCHER. SOU A RESPONSÁVEL PELA ORIENTAÇÃO DOS NOVOS ALUNOS NA UNIVERSIDADE. VOCÊS DEVEM ...
POSSO DE WILL?
NÃO. WILLIAM ESTÁ BOM.
EU VOU ME TROCAR.
BOM, VAMOS COMEÇAR. DEPOIS DAS DUAS EU VOU DEIXAR UM AUXILIAR MEU
ESSA DAQUI É UMA TÍPICA SALA DE AULA. BASICAMENTE SÃO TODAS ASSIM.
EU GOSTARIA NOSSO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS, MAS ELE AINDA ESTÁ SENDO RECUPERADO, DEPOIS DE UM INCÊNDIO QUÍMICO QUE TIVEMOS, HÁ UNS MESES ATRÁS.
NÃO SE PREOCUPEM COM ISSO, PORÉM. SE ALGUM DE VOCÊS DECIDIR SE INSCREVER AQUI, ELE ESTARÁ FUNCIONANDO NORMAL- INÍCIO DAS AULAS, NO ANO QUE VEM.
AGORA, SE SEGUIREM, POR AQUI...
...EU VOU LHES MOSTRAR O RESTO DAS INSTALAÇÕES.
SE VOCÊS TIVEREM AL- TA, PODEM FAZER.

EEEEEEEEEE
EEEEEEE
DOOM!
OOP!
EY, WOT?
BURGER MART?!
BM
BURGER MART

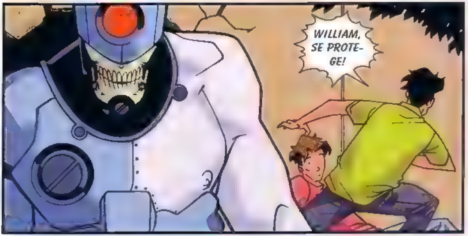
OI, EU SOU DAVID SOU ASSISTENTE DA SRA THATCHER VOCÊS DEVEM SER MARK E WILLIAM
VOCÊ NÃO PREFERE SER [redacted] BILL?
WILLIAM, NA VERDADE
OH UM OKAY.
WILLIAM [redacted]
DESCULPE ME
[redacted] NECESSARIO SE DESCULPAR
NÃO FOI O QUE PARECEU PARA MIM
BÃO EU OUVI VOCÊS FALANDO QUE NO GINA SIO DE ESPORTES CA BEM UMAS 4 000 PESSOAS
[redacted] VERDADE NOSSAS INSTALAÇÕES SÃO AS MELHORES DA REGIÃO

FIQUE CALMO, CARA
EU NÃO ESTOU [redacted] SÓ ME ENCHE O SACO AS PESSOAS PENSAREM QUE É IMPOSSÍVEL EU GOSTAR DO MEU PRÓPRIO NOME!
PORA VIDA. QUAL É O PROBLEMA DO NOME WILLIAM?
[redacted] QUAL É, BILLY ISSO NÃO É UM [redacted]
OH, VAI RINDO, CARA. SE VOCÊ PREFERISSE MARKUS VOCÊ ESTARIA NO MESMO BARCO QUE EU!
NÃO É SÓ O FATO DE QUE AS PESSOAS APARENTEMENTE NÃO CONSEGUEM FALAR [redacted] QUE ME DEIXA PUTO
A PIOR PARTE É QUE SE EU CORRIJO A PESSOA, PAREÇO MAU EDUCADO! OLHA, NÃO TEM JEITO CERTO PARA FALAR QUE A OUTRA PESSOA TÁ [redacted]
AÍ ELES ACHAM QUE EU SOU UM PENTELHO FOLGADO, PORQUE GOSTO DO MEU NOME
É UMA SITUAÇÃO EM QUE EU SÓ PERCO. E TODA [redacted] ESSA DROGA COMIGO. TODA SANTA HORA.
UGH.
BOM OS DORMITÓRIOS SÃO POR AQUI [redacted]
EU ACHO QUE SIM, [redacted]

ENTÃO O QUE VOCÊ ACHA?
DE NOVO?!
OH, QUERIDO, VOCÊ É UM ANIMAL!
ACHO QUE ISSO É UM SIM
VOOOOSH!
VOCÊ VEM OU NÃO?
É MELHOR VOCÊ DESLI GAR ESSA SUPER VELOCIDADE ANTES DE
VOOOOSH!

OI! EU
EU MEIO QUE DORMI   PEÇO DESCULPAS. VOCÊS DEVEM SER MARK GRAYSON E WILLIAM CLOCKWELL
EU SOU RICK SHERIDAN! EU VOU MOSTRAR PARA VOCÊS ALGUNS DOS PRÉDIOS DOS DORMITÓRIOS.   POSSO TE CHAMAR DE BILL?
SÓ SE EU PUDER TE CHAMAR DE R   SHERI
DEIXA PRÁ LÁ.

E AÍ, O QUE VOCÊ ACHOU?
EU ACHO QUE VOCÊ REALMENTE FOI UMA BESTA DESTA ULTIMA VEZ O TAL DE RICK PARECIA SER UMA BOA [redacted]
VIU? EU TE FALEI MAS EU TAVA FALANDO DA ESCOLA
OH, EU JÁ TINHA ME DECIDIDO ANTES MESMO DE NOS CHEGARMOS AQUI ELA TEM TUDO QUE EU VOU PRECISAR E NEM E TÃO CARA ASSIM. ENTÃO MEUS PARENTES PODEM PAGAR ELA FACILMENTE E. COM MINHAS NOTAS. VAI SER A MAIOR BABA SER ACEITO
SE NAO APARECER [redacted], ESSE É O LUGAR
BOM EU SO QUERIA MESMO É O [redacted] ESCOLA, PARA TE FALAR A VERDADE
[redacted] NÃO SEI MESMO O QUE EU VOU QUERER FAZER. ENTÃO, ESSE LUGAR OU QUALQUER OUTRO NÃO VAI FAZER MUITA DIFERENÇA [redacted]
LEGAL' E A. A GENTE PODE FICAR COM O MESMO QUARTO. COMO A GENTE QUERIA
[redacted] VAI SER DUCA!
DOIS CARAS COMO A GENTE. ES- [redacted] NUNCA MAIS VAI SER O MESMO
VOCÊ OUVIU ISSO?


WILLIAM, SE PROTEGE!

MARK?
MARK?
EI, AMIGO... EU NÃO SEI O QUÊ VOCÊ ESTÁ PENSANDO MAS
SKRIKK!
TODO MUNDO: SAÍ DA FRENTE DELE!
NÃO SE MOVA!
ISSO ACABA AGORA!
OU NÃO
EEEK!
TE PEGUEI!

AUGH!
OH, DEUS
POXA POVO PELO MENOS TENTEM TER UM POUCO DE CUIDADO

ELE... ELE PULOU BEM NA MINHA DIRE-ÇÃO...
EU ACHO QUE NÃO... PARA MIM ELE QUERIA MESMO SE MATAR.
TODO MUNDO ESTÁ LEGAL?
ESSE CARA PRECISA DE UMA AMBULÂNCIA AGORA!
RGÊNCIA
ANCE
911
...
SE TUDO ESTÁ LEGAL, EU ACHO QUE JÁ VOU INDO EMBORA.
OH, WILLIAM! GRAÇAS A DEUS VOCÊ ESTÁ LE-GAL! EU TIVE DE SAIR PARA PROCURAR AJUDA E...
SEI...
MAGNUM
CARA... PORQUÊ VOCÊ NÃO ME FALOU QUE TÊM SUPERPODERES?

OBRIGADO PELA CARONA. BOM, UH... A GENTE FALA DAQUILO DEPOIS, CERTO?
TEU SEGREDO TÁ SEGURO COMIGO, AMIGÃO!
THOMP!
EI! ISSO FOI UMA PORTA DE CARRO?
HUH?
CHE...!
PUTA MERDA! EU NÃO VOU NEM FALAR NISSO AGORA, NEM A PAU.
VOU... UH, VOU ESTAR... LÁ EM CIMA.
VOCÊ COLOCOU ELA AO CONTRÁRIO, SUA ANTA!
DESCULPA... EU ESTAVA COM PRESSA.
THAP!
EU VOU ME TROCAR.
HAH HAH!
RING! RING!
ALÔ?

TAILOR Shoppe
EU... EU ESTAVA CRIANDO UM UNIFORME QUE DEVERIA RESTAURAR OS PODERES DO SANSÃO NEGRO. VOCÊ SOUBE DO ACIDENTE DELE, ESTOU CORRETO?
SIM. OS GUARDIÕES ME FALARAM QUE ELE SAIR.
BOM, APARENTEMENTE ELE QUER VOLTAR E ME E AGORA... SUMIU.
NEM VI QUEM FOI... ELES ME APAGARAM ANTES DE EU SEQUER SABER QUE ALGUÉM TINHA ENTRADO AQUI.
MAS EU NÃO TENHO NEGÓCIOS COM SUPERVILÕES, E ESSE LUGAR NÃO É MESMO DO CONHECIMENTO PÚBLICO... E O UNIFORME DELE FOI A ÚNICA COISA A SER ROUBADA...
VOCÊ NÃO ESTÁ FALANDO QUE...
EU NEM SEI O QUE EU ESTOU FALANDO AGORA... QUERO DIZER... EU SABIA QUE ELE ESTAVA INSTÁVEL, MAS ACHEI QUE ERA SÓ O STRESS DE PERDER OS PODERES... QUEM PODE DIZER QUE ELE NÃO ESTÁ INSANO?
TUDO QUE EU SEI, COM CERTEZA, É QUE ALGUÉM FOI LOUCO O SUFICIENTE PARA ENTRAR AQUI E ME ROUBAR. E ESSA PESSOA AGORA ESTÁ COM UMA ROUPA QUE PODE CONFERIR UM PODER CAPAZ DE DESTRUIR CIDADES...
... E É TUDO CULPA MINHA!

OI?
TEM ALGUÉM AÍ?
NÃO.
NÃO.
NÃO.
NÃO.
NÃO.
NÃO.
FIM.